Buen-Retiro Ser
1 apunte - Ros

1

107

Cara y creu.

A. Jelin y Codina

Acte únich.

-

BIBLIOTECA

1877.

Cara y creu.

Comedia en un acte y en vers.

Estrenada en lo teatro del Buen-Retiro, en la nit
del 22 de Agost del any 1877
à benefici
del primer actor y director D. Leó Fontova,
un poquet antes
de representar L'home peix.

1877.

Es propietat del autor.

Repartiment.

-

Mercé		Rosa Cazeres
Magí	90 anys	Leo Donton
Cintet	17. "	
Tomás.		Frederick Jacobs

Lloch de l' acció: un poble del Plá.

Epoca: 182...

Dreta y esquerra son las del actor.

Acte unich.

-

Un hort ; plantas de diversas verduras, propia y convenientment distribuidas. A la dreta paret ab porta de fusta; aquesta matexa paret forma un angul al fons y corre fins á mitj teatre, hont s' uneix ab un cos de la casa en la cual hi ha una fineitra ab

cortina y una porta eleva-
das; la finestra, (tot lo mei
al mitj que puqui ser, perque
la domini tot lo publich,) de-
xa veurer una habitació' en-
dressada, ab una taula de
fusta negra y una cadira
de baqueta arrimadas á la
matexa finestra, y al fons,
unas cortinas de rovell, com
si fossen las d'una arcoba;
á la porta s'hi arriba per
una escala ab barana. A
l'esquerra segueix lo cos de
la casa, ab balcó y porta á
peu plá. En tercer terme

cap á la dreta una figuera,
ab algun feix de canyas .se-
cas, apoyat en lo tronch.

Escena 1.

Tomás. Mercé

(Que surt per l'esquerra.)

To. ¿Qué t'ha dit?

Mer. Lo que 'ns pensabam.

To. Ja es ben bé del puny estret.

Mer. Es vellet; es molt vellet;
y, com avans ja contabam,
per no deixe d'un xavo,
primé; veuría penjat.

Diu qu'está derdinerat;
qu'es pobre, y res méi n'acabo.
En sent tant vells y panxits,
altra cosa no demanis;
agarrats y rapatanis;
avaros y escarransits.

Jo. Donchs, Mercé, no hi ha remey.
Nos tindrem de separá.
Ja en lo mon no puch trobá
qui vulga férme 'l servey.
de dexarme aquets dinés,
si 'l teu avi no me 'ls dóna.
Demá marxo á Barcelona,
y qui sab si 'ns veurém mes.

Mer. Tomás! ¡Ja 'm vols fé plorá!
¿No ho veus que trista 'm fais viure,

si 't veig trist?

To. ¡Oh; tu 'm fas riure!
¿Qué vols que 'm posi á balla?
To m 'hi aposto ab los mes macos,
mes la fortuna m 'assota;
tothom juga ab mí á pilota,
y ja estich cansat de sacos.

Mer. ¿Es dir que no hi ha esperansa?

To. Que ja 'ns podem despedi.
Demá de bon demati,
lo notari ab tota criansa
de casa meva 'm treurá;
jará encant de tots mos traitos,
y per refersc dels gastos
la vinya y tot se 'm vendrá,
si no pago lo que dech,

que 's lo que 'l pare debia.
¡Llástima de malaltía,
que 'm jés jé un bon espetech!
¡Mil lliuras! Veyas si 's cás
que m'escapi de la lley.

Mer. ¡Ja es un crit de viva 'l rey!

To. Un crit de mori 'n Tomás.

Mer. ¿Y vols dí que no hi ha algú?..

To. No tinch valiment, ni ajuda,
Tothom busca la perduda;
no faig llástima á ningú.
Veuhen que 'm trobo en un punt,
que la carga 'm creix, y creix...
¡Ah, si? ¿no pots porta 'l feix?
¡Donchs ara tots al damunt!

Mer. ¡Tambe dexarnos, Tomás!..

Jo. Prou qu'ho sé. Será un mareig.

Mer. ¿Cóm ho jaré, si no 't veig?

Jo. ¡Y jo a tú?... ¡Mes qué hi jarás!

¿Despullat de tot cuan tinch...

ja, en lo poble qué hi jaría?

De gana m'hi moriría.

Per ço a la jorsa 'm previnch

surtintne, ja que la sort

ab tal dureza m'hi obliga,

per més que de pena estiga

traspassat mon pobre cor.

Si ton germá fos aqui.

Mer. ¡En Cintet? ¡Jóra pitjo!

Jo. Ell es viu y bojarró,

y al avi ja dir que sí

de tot cuant á la mollera

se li pora.

Mer. Axó es vritat.

Jo. Ells semblan lo gos y 'l gat;
sempre ab disputa y quimera;
pero en 'bentre ben barllat,
sempre acaba la funció
dihent lo vell: „Fassis, Senyó,
vostra santa voluntat.„
Veyas si joram promesos
si 'ell no 'ns hi haguès fet bon 'obra.

Mer. Sí, l' avi 't trovaba pobre.

Jo. A més qu' ab tractes entesos
ja estaba per jerte monja,
cuan digue' en Cintet: ¡qu' es cas!
prometemla ab en Tomás,
qu' es la seva mitja tronja.

¡Válgans éll! perque ó si no,
ton avi ab mácsimas vellas,
y cansons, y cantarellas
del séu temps de la picó,
nos hauría fet patí
desconsolant nos, com ara,
que veu que 'l fat nos separa
sense arribarse á enternir.
Per ço dich: éll arribe
en Cintet, prou lograría
que 'ns tragués de l'agonía
dexantme aquexos dinés.

Ner. Donchs ton crédit jóra en jals;
puig no sé quína n'hi ha fet,
qu'ara l'avi está ab lo net
que fins treu joch pels caxals.

Jo. Lo cas es que no es aquí,
y 'l contarhi está de sobra;
que demá ja seré un pobre;
que demá emprench lo camí,
y que lluny de tú, Mercé,
no espero sort ni ventura.

Mer. Y à mí 'm dexas amargura.

Jo. ¿Qué hi farem?

Mer. ¡Deu meu!

Jo. Bé, ré..

Cada home té sa planeta.

Mer. ¿Tornarás?

Jo. Si tú ho vols, sí.

Mer. ¡Si jo ho vull, gosas aí di!

Jo. Fins aí després, Merceneta.

(Se 'n vá per la dreta)

Escena 2.

Mercè.

¡Deu meu, ~~no~~ éns abandoneu!
¿Quín mal jeyam estimantnos,
qu'ara, á ausencia condenantnos,
tal cástich nos ne doneu?
¡Aquella felicitat
be' n'era de dólsa y pura!
Y la veyam tant segura,
que may habiam somiat
que pogués tornarse en dol.
Ja ho diu la gent y cert es:
"en barrejantshi 'ls dinés,
ja no hi ha goig, ni consol."

Escena 3.

Mercé - Magí

(Que surt per l'esquerra desembolicant unes

monedes d'or que du en un paper d'es-

traça y 's dirigeix distret cap a la

figuera.)

Mer. ¡Avi!

Ma. (Amagant les dines.)

¿Qui hi ha?

(Acostantshi ab mirar de curt de vista.)

¡Es un treball

aquesta vista! Ah! Mercè.

¡Ves! no 't veya. (Que de qué

li ensenyo l'amagatall.)

(Se gira y torna á embolicar precipitadament los diners en lo paper.)

(Ja 'ls hi posaré.)

(Se fica 'ls diners á la butxaca.)

¿Qué tens?

Mer. ¡Avi!

Ma. ¿Qué tens?.. ¿Qué sumicas?
Semblarás la ploramicas.
¿Qué son aquets sentiments?

Mer. Sí, veniumho á preguntá,
que no ho sabeu. Si 'm volgueseu,
no hi ha perill que 'm dexeseu
consumí y desconsolá.

Ma. (Acostantse y mirant las plantas.)
Mira cóm se jan las cols...

Mer. ¡Sí, justa! De cols parlabam.

Na. Fé, sembla ahí que 'ls plantabam,
y mirat ja àquets faiols.

Mer. ¡'Vetaquí las maulerías
que teniu!

Na. ¿Que 't cremas? No!

Mer. Responeu per cols, y jo
vos parlo de xiriviás.

Na. ¡'Ola! ¿que me n'has plantat?

Mer. No!..

Na. ¿Y doncas?

Eh!

Mer.

Na. Sant Antoni!

(Tinch de fé 'l paper de foni,
o si no estich atrapat.)
¿Y cóm es que 't desatinas?

Mer. No ui ho tinch de torna' á dí.

Na. ¿Perque has vessat aquell vi? "

(Rient per si mateix.)

(Glorificat ai matinas!)

Ner. Per lo del pobre Tomás,
que se li venen los béns;
veus aquí 'ls meus sentiments.
Ell no vol demana pás
que 'ls dines sigan regalo;
qu'ell no mes los enmatlleva;
després ab la trassa seva
pot tornáusels...

Na. (Malo, malo!
Ja 'm torna á amaní 'l parany.
Nagi', toca retirada.)
¡Bo! Me 'he dexat olvidada
la capsa del polvo.

Mer. (Detenint-lo.)

Enguany

que hi haurá bona cullita.

Ma. Vaja, déxat de cansons!

Mercé, no hi ha dinerons.

Mer. Es qu'ell no més necessita

mil llineras.

Ma. ¡Tira!

Mer. ¿Us espanto?

Ma. Si hont se troban jo sabia,

á peu coix me 'n hi aniria;

y axó' que tot just m'aguanto.

Mer. Digueu qu'us donguer la gana.

Ma. ¡Vaja, noya! Prou caborias,

¡Vetaquí' ferteig é histórias

y tanta tracamundana!

Las noyas a' di' 'l rosari,
y no tants pardals al cap.
Al meu temps no 'n veya cap
que visqués ab tal desvari.
S' esperaban en clausura
que 'ls sortís un pretendent;
y sino' cap a' un convent
a' fer flors y confitura.
Ara... be' 'ls predicadors
per las tronas se 'n esclaman.
Ara, encara no us desmaman,
ja teniu festejadors.

Mer. Si, pel vostre temps!.. Jo crech
que debiau se' un tronera...

Ma. (Riunt.)
Ji, ji, ji!

Mer. Qué?

Ma. Sí, que ho era.

¿Qui t'ho ha dit?

Mer. Jo, qu'ho conech.

Ma. Aquí hont me veus, arronsat;
qu'ab prou feynas me puch moure...
Doncas jo he fet trona y ploure.
¡Un morenet mes salat!
Noya que'm vejés á mi,
ab lo meu ret de filoja,
la gorra... la faxa... Boja!
¡Y que n'he fétas pati!
Veyas si entraba en empresas
de galan y enamorat,
qu'un cert cop, tot d'un plegat,
festejaba ab dèu promesas.

Mer. ¿Cóm ne vau exí, Deu meu?

Na. Ellas se 'n van cuidá mama.

Las deu me van dá carbassa,

que tant de bé 'm vai fé Deu.

Mer. ¡Vés quina conducta!

Na. 'L pare

ja 'm feya sermons

Mer. Es clá.

Na. Jins se va determiná

á prová de férme frare;

mes no vaig poguè servi.

Mer. ¿Qu'us faltaba devocio'?

Na. Axo' encara... pero no

vaig poguè rompre 'l llati.

Despreí, veyentme tant maco,

los frares que 'm preparaban,

van dí al pare que 'm trobaban ~~tratabar~~
un xich massa currutaco.
Axó encara se 'm coneix.

Mer. Prou.

Ma. Y si 'm dóna la gana,
ballo encara una sardana...

Mer. ¡Just! Per veure si us sucheheix
com a n'al avi Rossell
que ballant vá ensopegá...

Ma. ¿Y qué vérs á compará?

Mer. Tot es hú.

Ma. En Rossell já es vell,
y jo no.

Mer. Deu se com vos.

Ma. ¡Juig d'aqui! L baptisme canta.
To tot just vaig pels noranta,

y ell ja 'n té noranta dos.

Mer. Encara us podeu buscá

una jadrineta...

Ma. ¡Y si!

Si á mí 'm sembla qu' era ahí,

que la mare 'm va calá.

Mer. Y sent vos tant jovenet,

¿no tindreu una miqueta

de dol d'aqueita pobretà

que tot just va pels disset?

Ma. ¡Juig, juig!... M' has entretingut...

Mer. Es qu'en tomas m'abandona.

Ma Vés de sé bona minyona,

y no donarme inquietut.

Las noyas creuen al avi.

No tinch un xavo... No 'n guanyo...

¿Que potsé 't creus que t'enganyo?

Mer. No us jaré jo tal agravi.
Tant ho dikeu...

Ma. Me sab molt greu,
pero, filla, estem molt mals.
Passem uns temps molt fatals.

Mer. ¡Donchs alabat siga Deu!

Escena 4.

Dits. Tomasi.

To. (Per la dreta, corrent y esbufegant.)

Merceneta! Merceneta!...

Ma. ¿Que ja 't veni a despedi?

To. Porto una bona noticia,

Ma. ¿Qu' has trobat diné?

Mer. ¿Que' diu?

Jo. En cintet...

Ma. ¿Quin?

Jo Lo nét vostre.

Mer. ¿Qué li passa?

Jo. Qu'es aquí.

Ma. (Irritant-se)

¿Ha arribat aquell trapella?

¿Ha tingut cor per veni'?

Jo. Jo l'he vist ara a la plassa
aturat ab cuatre o cinch
que demanaban posada
al hostal d'en Salavich.
Deurá venir dessseguida.

Ma. ¡Que no s'acosti per 'qui!
¡Que no posi 'l peu á casa!

¡No 'l vull veure, ni sentí!
Que se n vagi á la posada
que li donguin taula y llit.

Mer. Avi!..

Na. ¡Juma de la guerra!
¡Trapella; bergant!.. Ja us dich
que me las pagará totas.
¡Arri allá!... ¡desvergonyit!

Mer. Es lo vostre nét.

Na. ¡Mentida!
Lo meu nét no jóra axís;
no 'm mataría á disgustos.
No 'l vull rebre; ja está dit.

Mer. Que us ha fet?

Na. Una de creixpa.

¿Qué dich una? Mes de mil.

Despréx que 'l tinch á Cervera,
gastantmhi lo que no tinch,
ja tres cursos que no 'm passa
del segon any de llatí;
y despréx que 'm jeu promeia
de passá aquest any, m' escriu
lo bedell que me 'l vigila...

(Trayente una carta.)

Teniu; llegiula, qu' á mí
ja 'l metje me l' ha llegida.

Mer. Bé, pero, ¿que' diu?

To. ¿Que diu?

Ma. Qu' altre cop li han dat carbassa
als exámens de llatí,
y qu' ara vol cremá 'ls llibres;
qu' estudis no vol seguir,

.y menys per seguir l'Yglesia
com l'estaba perseguint.
¿Qué tal? ¿'Mereix entrá a' casa?

Mer. (A Tomàs.)
¿'Veus lo que t'habia dit?

To. Jo que he esperat, al veurel,
que'ell nos podrià assistir.

Ma. Y'l senyoret...¡lo Jan juma...
despreis de portarse axis,
en lloch de dir: «Ay, pobre avi!
¡Ay, que'l dech teni afligit!»
y veni ab las mans creuadas
lo seu pecat redimint...
¡'no senyó!.. agafa un pandero,
y ab altres espatutxins,
se me'n vá á correr la tuna

com si res hagués succhehit.

To. ¡Perdoneulo!

Mer. ¡Perdoneulo!

Ma. No, no, y no!... Potsé' si=
qu'un trasto... un mocó'... qu'encara
no s'axeca un pam y mitj,
després d'habérmela jéta
vindria á riurers de mí.
No me'l porteu... no'l vull veurer...
ja us ho aviso.- ja us ho dich...
que si vé, de l'enrabiada
us caích en rodó ferit.

(Se'n vá tremolant y estomegant)

Escena 5.

Mercé - Tomás.

(Moment de pausa, durant lo

cual se miran ab tristeza)

Jo. ¡Bona l'hem feta, Geroni!

Mer. ¡Bona l'hem feta, Magi!

¿No t'he dit jo, que hi estaba

molt cremat?

Jo. Prou que 'ho he vist.

Y de valent.

Mer. Y 'l que 'es ara,

no crech que 'l puguí rendí.

Jo. Ja 't dich jo que 'l jayo, noya,

té un genit...¡Vaya quins crits!

Mer. Cuan li agafa la rabiola,

ja es éll mateix.

Jo. ¡Sant Arcís!

Si sembla un nirvi agraviat;
tant tibant...

Mer. Prou!

To. Y tant prim.
To soch un xicot de punyo;
y cuan ton avi está axis,
veyas, no m'hi bateria.
Ab donas y ab vells, no estich
per barallas, qu'eigarrapan.
Semblava un mal esperit.

Mer. Tambe' l'altre n ja' un xich malla.

To. ¡Anem, vaja.!¡Vetaqui'
tota l'esperansa meva
novament jeta a bocins!

Mer. Lo qu'es en Cintet, Tomas,
no te l'hauria ajagit.

L'avi m'ha parlat de veras,
y ara la certesa tinch
que no conta ab interessos
per podernos favorir.
Ara jo lo que tremolo,
si en Cintet gosa á venir
lo trastorn que hi haurá á casa.
¿L'has vist á la plassa?

Sí.

To.

Mer. Donchs jesme 'l favor d'anarhi;
vés, dígali tot seguit
lo qué passa... Que no vinguí.

To. Si.

Mer. Que desfassi 'l camí,
perque si vé, 'l avi 'l mata.

To. Ja hi corro.

(Va fins a la porta.)

¡Si ja es aquí!

Mer. ¿Ell? ¡Ay pobres de nosaltres!

¡Corra, atúral!..

To. Ja es á dins.

Escena 6.

Dits. Cintet.

(Vesteix trajo d'estudiant apadrinat de colors diferents y ab cinquinos y pen-javellas; en lo tricorni espellifat hi du encreuadas una cullera y una for-quilla de fusta; sa fatxa es estrafala-ria, mes aviat qu'axerida, si be serve arribar á repugnant. Suert per la dreta

desvergonyit y fent tabola. Mercé y tomás

lo reben amenaçantlo ab la mà.)

Cin. ¡Deu vos guart y Sant Antoni!

(Pausa)

Qué?

Mer. ¡Ay, l'avi!

Cin. (Fent un salt cap endarrera y mirant

cremat per l'escena.)

¡L'avi?... ¡Morca!...

¿Que m'esperà ab cara fosca?

Mer. Ja 't daràn, ser tant dimoni.

To. Ja 't daràn, ser tabalot.

Mer. Ja 't daràn, treure carbassa.

Cin. Dé, ¿pero, qué hi ha? qué passa?

¿Que 'm voleu fé dá garrot?

(Acostantse.)

¿Que te' marfúga, l padri?

Mer. No !...

Cin. ¿Molt forta?

To. Prou que 's veu.

Cin. Oh! es que l'avi es un garneu
que á voltas ho sab fingí.
Veyam; ja ho conexerè.
¿Què feya?

To Crits... y tossia...

Cin. ¡Oh, bé! Lo tossí es mauleria.
Tots los vells ho saben fé.
¿Habeu vist si la barbeta
li tremolaba?

To. Ja ho crech.

Cin. ¡Malorum! Hi haurá espetech.
¿Se li ha encés l'aurella dreta?

Mer. Tot ell, carregat d'enuig,

semblava una jogarada.

Cin. ¡Remalorum!.. Pedregada.

Me 'n vaig a busca suplèrig.

¿Y cóm es que 'l trobo axi?

Mer. Massa que tu sabs là raho.

Cin. Per ser massa bon minyó.

Mer. Perque no aprens lo llatí.

Cin. Despréi qu' ab penas y afanys,
aquest any he lograt trassa
de portarli una carbassa
mes grossa * que 'ls altres anys.

To. Diu que vols dexá 'ls estudis.

Cin. Y está cla, que 'ls vull dexá.

¿Jo soch bo per capellá?

To. ¡Qu' has de ser mentres no mudis!

Cin. No estich per confessá vellas,

ni per teni majordona,
ni prebiteri, ni trona,
ni per vi de canadellas.
Després, qu'allí he dat lo cor
á una xicota roja...
¡y m'estima, pobre moja!
que si canto missa 's mor.

Mer. Pero 'l llati, 'l pots cursá...

Cin. ¡Si ja ningú 'l fá servi!
Vés, demana pá en llati,
si ningú te 'n donará.

Mer. Es dir que ja téns xicota?

Cin. Ah, quin ~~filat~~ pamat!

Mer. Es qu'es prou!

Cin. Es dí, 'n faig aná en renou
set ó vuit.

To. Tot ho esbalota!

Mer. No falta sino qu'un dia,
nos compareguis casat....

Cin. ¿Ab la senyora al costat
y un baylet que 't cridi tia?
Ara si que desentonas;
no hi prench carta en aquest joch.
¡Juig d'aquí! No n'estich poch
desenganyat de las donas.
Lo que busco embolicarlas;
fer barreja de carinyos
y despreiar vestir ninos.
Ja es mal jet entabanarlas;
pero 'l nostre ofici ho dona;
perque, si no tens fulana,
lo dia que fás campana

vés en qué passas l'estona,

To. Tú sí que no deus parà.

Cin. Per çó ab tantas tinch paraula.

En tot l'any no vaig al aula;

veyas si haig de festejá.

Mer. ¿Y ara tórnas de Cervera?

Cin. Ca! Vinch de corre la tuna;

pel mon, á buscá fortuna.

Mer. De jé él ximple y lo tronera.

Cin. Cuan arriban los feriats,

ja se sab, vinga 'l pandero,

la guitarra... y ¡au, salero!

per pobles y per ciutats.

¿Veus? Per çó sí que soch bó.

¡Ah, quinas tamborinadas!

¡Quin tocá y quinas cantadas!

¡Quin treure á la gent de to!

(Cantant.)

"La capa del estudiante
parece un jardin de flores,
toda llena de remiendos
de diferentes colores."
Tia, tia, tia, ria ri tom!..
¡Au, que ve l'estudiantina!
¡Ja tenim la gresca armada!
Cop de pandero al que bada;
la trabeta al que camina.
Los xicots fan saltirons
y las beatas se senyan;
las xicotas nos ensenyan
sas caronas pels balcons.
Surtim á fora; y tantost

sent lo pagés la tabola,
ja pot di: bora nit viola,
si té pernils al rebost,
ó si té a las gerras, mel,
ó formatje a punt de tast,
ó cabrit voltant al ast,
ó al sellé, bon mostaquel.
Paguem ab música y coros
y menjem pagant los altres;
allá hont hi passém noraltres
com si hi haguessen passat moros.
Saquejem los galliners
y jem net de las figueras;
festejem las hortaleras
y culem als hortalers.
¡Bona vida, com hi hā no!

Jassi Deu que no s'acabi,
y cridi y remugui l'avi
y endavant la professó!
Vinga tuna, qu'al cor plau
com lo gran goig de la terra,
¡y endevant! y si axó es guerra,
¡ni may qu'hi pugui haver pau!

Mer. Vetaqui; tú á totas horas
ab músicas y riallas,
y per mí son las plorallas.

Cin. ¿Cóm plorallas? ¿Perqué ploras?
¡Vatúa 'l ret de la Sila!

(A Tomás.)

No me la Jassis pati.

To. Jo...

Cin. ¡Sacarramundidi!

Te vull contenta y tranquila.

(A Tomás.)

Tú, que 'n ton amor ja amollas,
qu' alegra no la fas viure....

To. ¿Si no está d' humor de riure?
que li faré pessigollas?

Mer. No estém per riure, Cintet.

Cin. ¿Y axó qu' us ne passa alguna?

To. Qu' he quedat sense fortuna,
Vetho aquí ben curt y net.
Que demá 'm prenen los bens,
perque no he pogut pagá,
y que jo me 'n tinch d' anā
per poder viure. Aquí ho tens.

Cin. Demana 'ls dinés al avi

Mer. No 'n te, fill.

Cin. ¡Que' m vé a' esplicá ?

Mer. No, no.

Cin. Ja 'ls esquitxará.

Vull que 'l teu pesars' acabi.

¿Qui ? ¿ l' avi no te dines ?

¡Ah, garneu !... Quin gatamoxa !..

Ja sé jo cóm se l' amoxa.

Mer. ¿Vols dir que ?...

Cin. Si 'l conech mes

qu' aquella que t va parí.

No fa' un pensament que jo,

siga dolent, siga bó,

tot seguit no 'l tingui agtat.

No t' espantis, Tomaset.

¿Cuánt te falta, per paga' ?

To. Mil lliuras.

Cin. Ja pots está
tranquil.

Mer. Bon minyó, Cintet.

Cin. Si 'n tinguesses prou ab mil
xavos, ja te 'ls posaría
á las mans.

(Se treu una bossa gran plena de xavos)

Mer. Ave Maria!

To. ¿Hont vas ab aquet pernil?

Cin. Son los diners de la tuna.
Tot son xavos, tot metralla.

To. Ay, dimontri de brivalla!

Cin. Sospeia; hi ha una fortuna.
Los company: me 'ls han fiat,
qu'es gran prova de confiansa.

To. Si?

Cin. Podria fugi á Franza,
y allí ferme potentat.

(Se deixa la bossa.)

Pero si aquí no n'hi ha prou,
l'auí 'n té...

Zo. Pero, en vritat,
sent contra sa voluntat,
pendre 'ls seus dinés me cou.

Cin. Los pendrás volguentho ell.
Déxam fé.

Mer. Ho vols conseguí?

Cin. ¿No us dich que 'm dexeu fé a mi?

Zo. Ja veràs bon estornell
si ho logras.

Cin. Primer de tot,
jeime ~~emmorra~~ brenà, Merceneta,

perque 'm corre la rateta...

Mer. Y l'avi?

Cin. No 'n sabrá un mot,

ni 'm veurá, que es curt de vista.

Mer. ¿Que no t vegi, dius qu' esperas?

Cin. Li amagarém las ulleras,

y axis no 'm pendrá la pista.

Anem.

Mer. (Aturantse á la porta esquerra.)

Calla!.. L' avi.

Cin. (Jentse enrera ab un salt y fent un xiulet.)

¡Moixa!

¿Que dú las ulleras?

Si.

Mer.

Se 'n va al seu cuarto.

Cin. Bé; així,
no veurém ja cara forca.

Mer. A la cuina 'm trobaràs.

(Entra per l'esquerra)

Cin. No t'espantis, Tomaset.
Ja teniu aquí en Cintet
que 'us treurà d'aquest mal pas.
Si 'l padrí t'ha dit que no,
y amagà 'l pistrinch procura,
re' hi farà. Ja ha arribat la fura,
que li trobarà 'l recó.
Ja ha arribat l'estudiant murri,
ja arribat l'espatutxi;
¡Tomaset ja m'tens aquí!
Podrà ser que l'avi 'm surri,
mes l'afecte 'ls ulls m'acluca

per fervor aquest servey.

(Jenyants.)

Yntroibo ad altare Dei...

Anemsen á la manduca.

Ocurrece

(Se cargola l manteu al cos y se'n vá de puntetas per l'esquerra.)

Escena 7.

Tomasi.

Quin xicot! Ja diu lo ditxo:
qui no té seny... no té fret.
L'avi l vol treure de casa,
y ell vol pescarli 'ls cuartets.
Vetaquí dos naturals
que no nos semblem en res.

Jo, ni jentme bona cara
gois a demaná un servey;
a'n'ell lo rebeu ab gresca
de repulsa y de renys,
y 'l-mateix que si tal cosa
son àpoyo m'ofereix.
¡Que Deu vulga favorirlo;
ó sino, perduts estem.

Escena 8.

Dits - Mercè.

Jo. ¿Que' tal?

Mer. S'ha sentat á taula,
tant descansat y tan freich.
Despréi vol... ay jo tremolo!..

diu que vol passá al raqueix
las caxas y calaxeras
fins que trobi lo que creu
que l'avi amaga y 'ns néga.

To. Si ton avi li sorpren...

Mer. ¡figúrat, quina tabola!

To. No't dich res de l'espetech...
Noya, jo toco roleta.

Mer. Jo 'm tanco al meu cuarto.

To. ¿Veus?
Aquest esperit que 'ns falta
es lo qu'a' tots dos nos pert.
Jo ja tinch pell de gallina.
Ja torno. ¡Adeu!

Mer. Ja 'ns veurem.

To. Tornaré d'aqui una estona.

Veyam que 'ns dirá en Cintet.

(Se 'n vá per la dreta. Magí aparex

dalt de l'escala del fons y la baxa

lentament.)

Mer. L' avi !.. 'Me vaig á tancá al cuarto.
Finch una pó I que no hi veig

(Se 'n vá per l' esquerra.)

Escena 9.

Magí.

(Acaba de baxar l'escala y mira ab cuí-

dado per tóta l'escena.)

¿Qui hi ha aquí ?.. Bé; tots son fora.
Ara podré fé 'l meu jet.

(Se trau de la butxaca lo paper dels

xinxons.)

ficarem a la masmorra,
tots aquestos presoners.

(Desembolicantlos y fentlos sonar.)

Son xinxons! Je!.. Que m'agradan!
Me'ls cambia l'adroguer...
Jo tot xinxons... Es que'm sembla
que soch mes rich...que ni ha mei.
Son groguets... Jan mala cara,
pero tenen bons los jets.
Au, que l'aire'ls encostipa.
Colguemlos ab los demés.

(Pren una pala y remou la terra de sota la figuera. A la porta de dalt de la escala hi apareix Cintet espiant.)

Tothom ve aquí a'culli figas,

dihent que son tant escelents:
¡tira pexet!... De han de serho
afamantla ab aquest jems.
Ells se menjan las de sobre,
que aquestas surten per ells;
jo'm menjo las d'aqui sota
que son pel regalo meu;
je!... figas de coll de dama
que maduran per tot temps.

(Ab ansietat.)

Ay, ay!... No era par tant fonda...
¿Vols jugá que?... ¡Valgam Deu!...

(Llensa la pala, s'agenolla y ab las
mans va enfondant lo clot precipita-
dament.)

Ah, es aqui!... Ja m'esglayaba.

Es aquí !.. Y es cla qu'hi es !

(Treu del clot una gerra mitj plena de

xinxons.)

Deu me la guart, mi senyora!
Si vinch á fé'l cumpliment.

(S'axeca aguantant la gerra y fentli

festa, mirant en torn ab recel.)

¡Qu'es bufona!..

(Pica la ma á la gerra y fá sonà'l

dinero.)

¡Ah, gatamaula!
Sembla que'l pila creix.

(Espantat del soroll dels dinerus.)

Ay!.. Xiton!.. No fem musica,
que ballaria la gent.
Tiremhi aqueitos.

(Hi tira 'ls xinxons de un á un.)

Me 'agrada !..

Temps ha que no 't bia tret.

Quin pobret !.. Jo jaig lo pobre...

Dich que no tinch cap diné.

Ah, babaus !.. Moireu si us pinto

la cigonya... Tots son meus !..

Digueume, digueume pobre!

Pobret avi !.. Pobre vell !

Veniume á robá las figas,

que per mi 'n já d'altra lley

la figuera... Sols qu'aquestas

son figas d'altre pané.

(Se'n vá fent contorsions d'alegria, cuala

amunt.)

—

Escena 11

Magí abaix Cintet à dalt à poch

Tomàs per la dreta.

Ma. Torném á enterrá 'l difunt
y tiremhi paletadas.
Las patatas ben colgadas.
van grillant y van fent munt.

(Fica la gorra al clot y la tapa.)

D'aquí que n'hi porti mes.

To. (Jurtint.)

Vinch, perque no se está en pau.

Ma. (Espantat.)

¡Qué!... ¿Qué hi hà?.. Tu! Ah, carau!

(Cintet desaparex.)

To. ¿Qu'us jaig pó?

Na. ¡Vés, home, vés!

Cullia aqui cuatre figas,

cuan me surts tú pel derrera...

To. ¿Y hont teniu la baduquera?

Na. La... baduquera... No rigas;

jo m'hi volia enfilá,

si tú 'l delit no m'abaxas...

To. Sí, perque lo qu'es las baxas...

no arriban á madurá.

Na. ¿Que' dius ara?

To. Be 's sab prou

que las de baix no maduran.

Com mes avall, menos duran.

¿Sou pagés y us vé de nou?

Na. (Agafantló pel bras.)

Tomás !... ¿Qu' ho dius ab segona ?...
¿Eh, Tomás ?...

To. ¿Qu' us sol veni ?...

Na. (Me pensaba qu' al surti,
no hagués vist...) Ah, sí !... Perdona...
Tú parlabas de las figas.

To. Axó mateix.

Na. (No ha vist res.)
Jo no t'entenia, vès...
¡Sí !... Vols di que com fatigas
no costa, vé la canalla
y 's menja las de per 'vall.
Com que no 'ls costa treball.
Ja t'he entés... Ves la quitxalla.
(No m'ha vist !); ¡y bon profit !
Jo, al revés; las vull panxonas;

maduretas, sequellonas...
Ja t'he entés, ja. Bona nit.

(Se'n vá per la dreta.)

To. Vésten, vésten, rapatani.
Tot axó sols es palica,
ganxerías y musica
perque 'ls dinés no 't demani.
Mes ximple jo, d'esperá
misericordia d'un vell.
Me'n vaig á arregla' 'l jarsell,
perque veig qu'haig de marxá.
Me 'niré; passarán dias;
m'olvidará la Mercé;
per donarli grat y plé
vindrán altras companyias,
y 'l pobre, allá ab las despullas

de son goig ab dol mortal...
y si decás li ja mal...
nada!.. que s'hi posi fullas!

Escena 12.

Tomás - Cintet.

(Que surt per dalt de l'escala y d'un salt se posa á baix.)

Cin. Ja tens órdre.

To. ¿Qui? ¿Jo?

Cin. Sí.

Ja pots tocá 'l pirandó.

To. Ja m'ho creya.

Cin. ¡No, home, no!
Órdre d'anárten d'aquí.

Tut, tut, tut !... No 's pot parlá,
qu'al moment us esbareu,
y per un no rés, perdeu
la carta de navegá.

¡Jora plors y manganillas!
Sembleu jets de pasta flora.
L'home, axis que s'enamora
ja hauria de dur faldillas.
Vés, vés...

To. ¿Que potsé has lograt?...

Lin. ¡Au, á sabe á Salamanca!
Passa aquella porta, y tanca.

To. Molt bé. Tot m'has rebijat.

(Se 'n vá per la dreta y tanca la porta.)

Escena 13.

Cintet.

¡Ja tinch la partida meva!
¡Qui s'ho habia de pensar!
Tants tips que m'he fet de figas,
enfilantme cap á dalt,
y per atrapar las bonas
debia buscá per baix.
Apa; obrim corrents la mina.

(Obra 'l clot ab la pala y després
ab las mans.)

¡Encara no! Anem pouant,
que trobarem aigua viva.
Ja toco justa. Ajajá!

(Treu la gerra del clot.)

¡Qué 'n faig ara, d'aquest trasto?

¡Un pensament encertat!

Si se sab, será un miracle,

que l'haurá fet aquet sant.

(Se treu la bossa dels xavos.)

La metralla de la tuna.

(Aboca á terra 'ls xinxons de la gerra.)

Axís l'avi no hi pert tant.

(Buyda la bossa de xavos en la gerra.)

Ara 'ls xinxons á la bossa.

(Ho fá.)

Ara tornemla á enterrar.

(Ho fa.)

Cridém aquell palatreca.

(Anant á la porta dreta.)

¡Tomaset!

Escena 12

Dit. – Tomás per la dreta. Mercé,

per la esquerra.

To. Que vols?

Cin. (Ballant y ensenyant la bossa.)

¡Ja está!

Mer. (Jurtint.)

¿Cintet, que ja has vist al avi?

Cin. Lo que he fet = trobarli 'l cau.

Mer. Ay!..., ¡Ay, pobres de nosaltres!

Cin. No us espanteu = y endavant.

Jo. ¿Y creus que voldrá dexarmels?

Cin. Per ara, ja 'ls hi hem pispat.
Ara us quedeu, y cuan vingui
li torneu á demanar...

Jeu lo que 'us dich.

Jo. Sense falta.

Cin. Si 'us respon que 'está pelat,
digueuli que 'us pagui ab figas
de las que 'aquí sóta 's fan.
Veureu que furga aquí terra;
lo veureu desesperat;
y cuan tingui la marjúga
mes forta, tú 't jas enzá
y li dónas aquest récipe
dientli que 'es de ma part
y que 'espero la contesta

en lo seu cuarto; allí dalt.

(Dóna una carta à Mercè)

¡Vell xaruch, te l'he fregida!

¡Vell xaruch, t'he ben cassat!

De llatí 'm dónan carbassa,

pero lo que 'es de fer mal

tinch nota de Meritíssimus;

perque, no es per alabarm,

soch l'estudiant mes murri

que à Cervera menja pá.

(Se 'n vá corrent escala amunt.)

Escena 15.

Tomás - Mercé - aviat Magí.

To. Jo crech qu'axo s'embolica.

Mer. Crech que ja está embolicat.

Jo. Jem lo que 'n Cintet nos mana;
som al ball y hem de ballar.

Mer. ¿Qué vol fé ab axo' del récipe?

Jo. Ni ho volguem averiguar.
Lo resultat, Merceneta,
que no 'ns haguem de dexar.

Mer. Si, si !.. Parlas com un llibre.
Tinguem valor.

Jo. ¡Aquí está !

(Espantat.)

¡Jon avi, noya!

Mer. ¡Amaguemnos!

Jo. ¡Si que 'estem ben animat!

Mer. Téns raho.

Jo. Valent y fora

y a fé ~~que~~ l'que tenim manat.

Ma. (Per la esquerra ab un fanalet encès)
~~Aquell xicot~~ Tomaset m'espiaba.

N'estich cert... Hi he anat pensant,
y tot allò de las figas
no més axís treya nas.
Vaig a descolgá la gerra.

Mer. Avi... ¡Cuidado!

Ma. (¡~~Ilduxon~~!) ¿Qué hi ha?

Jo. Us volem di...

Ma. ¿Altra vegada?
Ja us he dit lo greu que m'sab,
pero no't puch donà un xavo.

Jo. (A Mercè.)
Digali allò de furgar.

Mer. Ja 'ns podriau pagà en figas.

Ma. Cullíune, dona; axó ray.

Jo. De las que 's ján sóta terra.

Mer. De las qu 'aquí sóta 's jan.

Ma. (Agitat.)

Ah! trapellas; m 'espiabau!..

Ja m 'ho habia suspitat.

Mer. ¿Qué vol di?

Jo. No entench pilota.

Ma. Donchs no me 'ls pisparen pas...

¡Pobrets, si me l 'heu tocada!..

¡Jo que 'ls creya tan desats!

(Obra 'l clot precipitadament.)

Son pet be' de la méva ánima.

(Trau la gerra.)

¡No 'ls heuren!... Son meus...

Mer. Ay, ay!

Na. Pillos ! com me 'ls feitejabau.
No, no !... Prime 'm penjarán...

(Gicant la má á la gerra.)

Ay, ay !... Bo !... Que son raspolos !

(Treu uns cuants xavos y 'ls mira á la
claror del fanalet que 'ha penjat á la fi-
guera.)

Xavos !... No. n 'hi he tirat pas...

(Tremolós y anhelant aboca 'ls xavos vers
la figuera y 'ls mira al lo fanal.)

¡Jesús, Joseph y Maria !...

(Deixa caure la gerra y 'l fanal.)

¡Assistencia !..., ¡Me 'han robat !

(Plora.)

¡Eran grochs y ara son negres !
¡Socorro !..., ¡Lladres !... ¡Malvats !..

¡Jo vull los xinxons!..¡Torneumels!

¡Jo 'm jerexo!

Mer. Avi...

Ma. ¿Que hi ha?

Mer. Sossegueus... Porto una carta.

Ma. ¡Per cartas estich!..¡Mal llamps!

Mer. D'en Cintet.

Ma. ¡Quin altre bretol!

To. Y llegiule, home; veyám.
Potse' us esplica 'l miracle
d'aquets xinxons rovellats.

Ma. ¿Voleu di? Veyam, llegeixla.

Mer. (llegeix á la llum del fanal que
aguanta Tomás.)

"Avi del cor estimat.!..

Ma. ¡Pillastró!..¡Poca vergonya!

Vetaqui 'l ditxo: «de tant
que t'estimo t'apunyego.»

Mer. (Llegint.)

"Los xinxons jo 'ls he pispat."

Na. ¡Lo faré fica á presidi!

Mer. (Llegint.)

"Si 'ls dexeu perque 'n Tomás
no dexi á la Merceneta,
jo us faig promesa formal
de que no us daré mes guerra
y tiro per capellá.
Si/no, penjo la sotana;
fujo del vostre costat
y 'm faig soldat de las dollas
per ajudá á n'en Tomás.
Lo vostre nét que 'us estima:

"Cintet Comerma y Patau."

Ma. Que 'm torni 'ls diners, y vagi
al burdell, á ser soldat.

To. A dalt espera resposta.

Ma. ¿A dalt? Lo vaig á matar.
Si no 'm torna á dá 'ls xinxons,
m'hi abrahono com un gat.

(Pujant l'escala.)

Pillet!.. Tuno!.. Estudiant murri!..
Porta 'ls cuartos!.. Ja veuràs!

(Arriba á dalt y 's fica en son cuarto.)

Escena última

Tomás- Mercé escoltant sota la finestra.
Magí y Cintet á dalt, darrera la cortina

To. Quina greica que hi ha armada!

Mer. Deu meu! ¿que passará á dalt?

Ma. (Sempre cobert per la cortina)

¡Lladregot!..

Cin. (Lo mateix.)

¡Ca! No us los torno.

Ma. (Al un crit.)

¡Porta axó!

Cin. No us jarán mal.

Té, Tomás.

(Cau la bossa als peus de Tomás.)

To. (Arreplegantlas)

¡Son las mil lliuras!

Ma. (Tirant la cortina y aborrantse á'la

finestra)

Tomás, ¿que me 'ls tornarás?

To. Treballant de nit y dia.

Na. El que no mes son dexats.

Mer. ¿Y en. Cintet?

Na. A sota 'l llit,

lo bribó, s'esta amagat.

(S'asenta.)

Mer. Perdonéulo.

Na. Bona pessa.

Vina aquí, que tú has guanyat.

(Cintet aparex y s'agenolla devant

de Magí, que l'abraza.)

Cin. Ja us prometo d'esmenarme.

Na. ¿Y que seràs capellá?

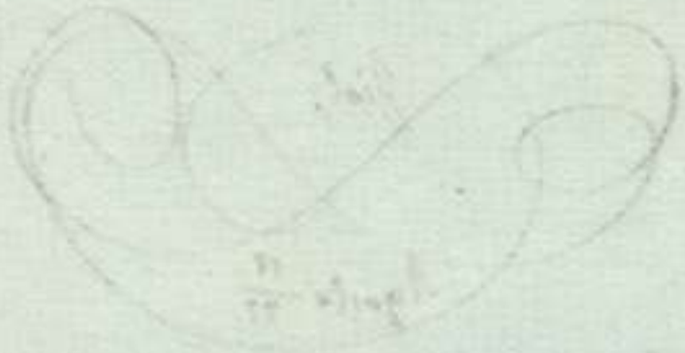
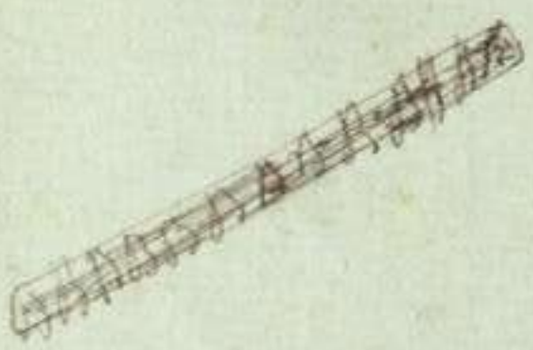
Cin. Capellá, y canonje, y bisbe!..

Na. Doncas jesme l'amistat.

(Cintet li fá.)

To. Gracias á Deu, Merceneta.

Mer. Recobrella ventura y pau.

Jiol.

Agosto 17/77.